

1. Utilizare conformă

Material funcțional pentru atele de mușcătură terapeutică cu efect de memorie termică.

2. Indicație

THERMEO® | MSI este un disc de frezare destinat realizării de obiecte stomatologice, cum sunt protecția dentară, gutiere nocturne, gutiere antibruxișm și pentru articulația mandibulară, precum și gutiere oculuzale, cu aparate de frezat CAD/CAM.

3. Contraindicații

THERMEO® | MSI este contraindicat ...

- ... atunci când se cunoaște că un pacient este alergic la una dintre substanțele din componență.
- ... pentru gutiere anti-bruxism și gutiere cu o grosime a peretelui ≤ 0,9 mm.
- ... pentru baze de proteze.
- ... pentru orice utilizare care nu este trecut în Indicație (vezi mai sus).

4. Descrierea produsului

THERMEO® | MSI conține o soluție biomimetică, lactică biofilmelor multispecie*. Aceasta reduce formarea biofilmelor nedorite pe aparatele ortodontice, fără efect microcid.

*c. albicans / s. mutans

5. Pacienți din grupul-țintă

Persoane care sunt tratate în cadrul unui tratament stomatologic.

6. Utilizator prevăzut

Medic stomatolog, tehnician dentar

7. Prelucrare

- Blancurile pentru frezare THERMEO® | MSI ar trebui utilizate exclusiv pentru confecționarea CAD/CAM a gutierelor oculuzale și se pot folosi în toate sistemele CAD/CAM uzuale (fig. 1).
- Pentru prelucrare se vor folosi exclusiv freze din metal dur.
- Gutierele oculuzale THERMEO® | MSI se proiectează și realizează prin tehnologia CAD/CAM de către personal de specialitate (tehnicieni dentari). După ajustarea și lustruirea gutierei trebuie garantată o grosime oculară minimă de 0,9 mm. Din motive estetice este permisă o reducere labială la 0,8 mm. Dacă există, colirurile și muchiile trebuie rotunjite.
- Pentru decuparea gutierei oculuzale THERMEO® | MSI din blank pentru frezare se va utiliza o freză din metal dur cu dinții fini sau un disc polizor adecvat. Taiăți punțile opritoare cu atenție și fără a exercita presiune.

- Pentru evitarea acumulării de placă, polizarea atentă este o condiție indispensabilă. Efectuați pre-polizarea cu vârfuri de polizare silicate adecvate și cu perii din păr de capră. Pentru lustruirea pentru luciu utilizați pastă de lustruit corespunzătoare (fig. 2). În timpul finisării și lustruirii se va evita supraîncălzirea, pentru a evita imperfecțiunile de ajustare.
- După finalizarea gutierelor, curățați cu aer comprimat și apoi cu apă înbaie de ultrasonare, la o temperatură maximă de 35 °C. (**important:** aparatele de curățare cu abur nu sunt recomandate pentru că produsul se deformează la temperatură și presiune mare.)
- Pentru reparații și pentru adăugarea de material trebuie să se folosească sistemul pulbere – lichid de la THERMEO® | MSI, pentru a menține proprietățile termoplastice ale gutierei. Se vor respecta recomandările de prelucrare ale producătorului.

8. Parametri de frezare

Degrosire:

- Freză sferică – tăiș 2 mm
- Turație: 22.000 rot/min
- Distanța radială: 0,6 mm
- Poziționare în profunzime Z: 0,6 mm
- Avans: 1.600 mm/min

Netezire:

- Freză sferică – tăiș 2 mm
- Turație: 22.000 rot/min
- Distanța radială: 0,1 mm
- Poziționare în profunzime Z: 0,1 mm
- Avans: 1.600 mm/min

Degrosire reziduală:

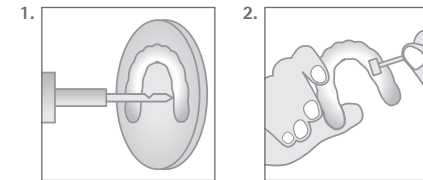
- Freză sferică – tăiș 1 mm
- Turație: 28.000 rot/min
- Distanța radială: 0,1 mm
- Avans în profunzime Z: 0,1 mm
- Avans: 1.200 mm/min

Duzele de răcire care se află pe ax a trebuie să fie aliniate spre vârful aparatului. Aici trebuie respectată o lungime unitară de extindere, respectiv trebuie să se ia lungimea sculei de 2 mm. Mediul de răcire aer este suficient.

9. Important

- Prin utilizarea greșită a sculelor de frezare, a perilor de lustruire, jeturilor de abur și a băilor de apă, materialul poate fi expus supraîncălzirii, ceea ce îi influențează negativ proprietățile.

UMDNS 16-697



Abaterile de la procesul de producție descris pot duce la proprietăți mecanice și optice diferite ale materialului THERMEO® | MSI.

- Numărul de lot și data expirării sunt trecute pe fiecare ambalaj THERMEO® | MSI. Dacă aveți reclamații în legătură cu produsul, vă rugăm să indicați întotdeauna numărul de lot.
- NU utilizați THERMEO® | MSI Disc după data de expirare.
- În cazuri rare pot apărea reacții imune (de ex. alergii). Din acest motiv, la pacienții alergici trebuie să clarificați utilizarea unei gutiere THERMEO® | MSI cu medicul stomatolog sau cu medicul ortodont.
- Înainte de prima utilizare, dezinfectați gutiera cu un agent de curățare fără alcool. Curățați gutierele sub jet de apă rece, cu o periuță de dinți

10. Indicație

- Nr. LOT trebuie indicat la orice operație care cere identificarea materialului.
- Depozitare: Nu sunt necesare măsuri speciale.
- Eliminare ca deșeu: Gutierele THERMEO® | MSI sunt insolubile în apă, inerte, nu prezintă pericole pentru apa freatică și, de aceea, se pot arunca la gunoii menajer normal.
- Garanție: Toate recomandările noastre cu privire la utilizare, indiferent dacă sunt emise oral, în scris sau sub formă de instrucțiuni practice, se bazează pe propria noastră experiență și pe testele noastre. Din acest motiv, acestea vor fi considerate simple valori orientative. Produsele noastre se supun unui proces continuu de dezvoltare. Din acest motiv, ne rezervăm dreptul de a face modificări de proiectare și formulare.
- Indicații privind pericolele: La prelucrarea THERMEO® | MSI se formează pulberi, care pot duce la iritarea ochilor, pielii și a căilor respiratorii. Din acest motiv trebuie să vă asigurați în permanență că sistemul de aspirare de la locul dvs. de muncă este funcțional.
- pro3dure nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea greșită a materialului. Materialul THERMEO® | MSI este destinat exclusiv utilizării conforme de către personal calificat.

Caracteristici fizice */
Физически свойства */
Φυσικές ιδιότητες */
Fizikai tulajdonságok */
Fysische eigenschappen *:

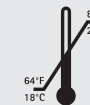
THERMEO® | MSI

Densitate/
Плътност/
Πυκνότητα/
Sűrűség/
Dichtheid:
ca. 1.1 g/ml

Rezistență la îndoire/
Издръжливост на огъване/
Αντοχή σε κάμψη/
Hajlítószilárdság/
Büigsterkte:
23 °C (MPa) > 20 **

Rezistență la îndoire/
Издръжливост на огъване/
Αντοχή σε κάμψη/
Hajlítószilárdság/
Büigsterkte:
37 °C (MPa) < 20 **

Temperatură ideală de depozitare și prelucrare/
Идеална температура за съхранение и обработка/
Ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης και επεξεργασίας/
Ideális tárolási és feldolgozási hőmérséklet/
Ideale opslag- en verwerkingstemperatuur:



Informații privind comanda/
Информация за поръчка/
Πληροφορίες παραγγελίας/
Rendelési információk/
Bestelinformatie:

THERMEO® | MSI

Discuri de frezare/
Дискове за фрезование/
Δίσκοι φρεζαρίσματος/
Nyerstombök maráshoz/
Ronde freeschijven

albastru-ocian/
океанско синьо/
μπλε του океανού/
tengerkék/
oceanblauw

Înălțime/
Височина/
Ύψος/
Magasság/
Hoogte:
d = 16 mm
Ø = 98,5 mm

REF: D1023002

Înălțime/
Височина/
Ύψος/
Magasság/
Hoogte:
d = 20 mm
Ø = 98,5 mm

REF: D1023003

* Estes dados provêm de medições de uma amostra representativa, que foi determinada no âmbito da nossa garantia de qualidade. / Tieto údaje pochádzajú z meraní reprezentatívnej vzorky, ktoré boli zistené v rámci nášho záručného programu. / Ti podatki potječu iz merjenja reprezentativnog uzorka koja su utvrđena kao dio našeg osiguranja kvalitete. / Tyto údaje jsou z měření reprezentativního vzorku, které bylo provedeno v rámci našeho záručního jistství. / De acordo com as especificações e requisitos internos da concepção / Podľa interných špecifikácií konštrukcie a požiadaviek / V skladu z notranjimi špecifikacijami zasnovane in zahtev / U skladu s internimi špecifikacijama dizajna i zahtev / Podle interních špecifikací návrhu a požadavků. / em conformidade com... / v nádvožnosti na... / v skladu s... / u skladu s... / Nao aplicável / Nepoživljiva sa / Ni uporabno / Nije primjenjivo / Nepoživljiva se

↑↑
Accesată parte în sus.
Тазу страна нагоре.
Αυτή η πλευρά επάνω.
Dönteni, fordítani fel.
Dece kant naar boven.

CE
Mărcaj CE
Маркировка CE
Όρο Βεβαιότητας CE
CE jelölés
CE-markering

Nu utilizați dacă pachetul este deteriorat.
Не използвайте, ако опаковката е повредена.
Να μην το χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Ne használja, ha megromlottott a csomag.
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

Respectați instrucțiunile de utilizare.
Следвайте инструкциите за употреба.
Συμβαλουμετε τις οδηγίες χρήσης.
Vegye figyelembe a használati utasítását.
Gebruiksaanwijzing oprolezen.

Tineți departe de lumina soarelui.
Пазете от слънчевата светлина.
Φυλάξτε το μακριά από το ηλιακό φως.
Närpöntni távol tartandó.
Beschermen tegen zonlicht.

Rx only
QTY: 1EA

MD
Produs medical
Μεταλλικό εργαλείο
Iatropoion
Orvostechikai eszköz
Medisch hulpmiddel

Data de expirare
Срок на валидност
Ημερομηνία λήξης
Minőségmegőrzési határidő
Houdbaarheidsdatum

REF
Număr catalog
Каталожен номер
Αριθμός καταλόγου
Katalógusszám
Catalogusnummer

LOT
Număr lot
Партонен номер
Αριθμός παρτίδας
Tételeszám
Lotnummer

Data de fabricație
Дата на производство
Ημερομηνία παραγωγής
Gyártás időpontja
Productiedatum

Manufacturer:
pro3dure medical GmbH
Am Burgberg 13 · 58642 Iserlohn, Germany
Phone: +49 (0)2374 920050-0

Distributor (US):
pro3dure medical LLC
9825 Valley View Road · Eden Prairie, MN 55344
Phone: +1 (952)-426-1928

info@pro3dure.com · www.pro3dure.com · Made in Germany

- BG 1. Предназначение**
Функционален терапевтичен материал за захващайщи шини с термомат ефект.

2. Показание
THERMEO® | MSI е диск за фрезование, предназначен за производство на дентални протези като предмети за уста, носни протези, шини за бруксови и темпорамандибуларна става, както и шини за захващане, с помоща на CAD/CAM фрезови машини.

3. Противопоказания
THERMEO® | MSI е противопоказан...
1. ... ако е известно, че пациентът е алергичен към някоя от съставките.
2. ... за шини за бруксови и шини с дебелина на стелата > 0,9 mm.
3. ... за основи на протези.
4. ... за всяко приложение, което не е част от индикацията (вижте по-горе).

4. Описание на продукта**Смолата**
THERMEO® | MSI съдържа базиран на лактам биомиметичен разтвор за многовидово имхибриране*. Това намалява образуването на нежелани биофилми върху ортодонските апарати без микрорециден ефект. * c. albicans / s. mutans

5. Целева група пациенти
Лица, левуващи в рамките на стоматологична процедура.

6. Предвиден потребител
Зъболекар, зъботехник

7. Обработка
■ **THERMEO® | MSI** загряващите за фрезование трябва да се използват само за CAD/CAM производство на шини за захващане и могат да се използват във всички обичайни CAD/CAM системи (фри).
■ За обработка трябва да се използват само твърдоплавени фрези.
■ **THERMEO® | MSI** шините за захващане са проектирани и произведени от квалифициран персонал (зъботехници) с помощта на CAD/CAM технология. След налягане и полиране на шината трябва да се осигури минимална окулзнара дебелина от 0,9 mm.
■ От естетически съображения е разрешено лабиално намаляване до 0,8 mm. Вгити и ръбовете, ако има такива, трябва да бъдат заоблени.
■ За опитене на шината за захващане **THERMEO® | MSI** от заготовката за фрезование използвайте твърдоплавна фреза с фини зъби или подхождащ режещ диск. Разрежете държачите пръти внимателно и без натиск.
■ Внимателното полиране е съществена предпоставка за избягване на натрупването на плака. Извършете предварителното полиране с подходящи силиконови полирни машини и четки с кози косъм. Използвайте подходяща полирна паста (фри 2) за полиране с висок гланс. По време на довършителните работи и полиране трябва да не се допуска прекомерно запълване, за да се избегнат неточности в пасването.
■ След завършване почиствае шините със студен въздух и след това с вода в ултразвукова баня с максимална температура 35 °C (Важно). Не се препоръчват устройства за почистване с пара, тъй като продуктът ще се деформира при висока температура и налягане.)
■ За ремонт или добавяне на материал трябва да се използва прахообразната течна система **THERMEO® | MSI**, за да се запалят термолепливи свойства на шината. Спазвайте препоръките на производителя относно обработката.

8. Параметри на фрезването
■ Фреза с радиус на топчето 2 mm - единична фреза
■ Обороти: 22 000 об/мин
■ Радиално разстояние между линиите: 0,6 mm

- EL 1. Προβλεπόμενη χρήση**
Λειτουργικό θεραπευτικό υλικό νάρθηκα δαγκώματος με θερμομημονικό αποτέλεσμα.

2. Ενδείξεις
THERMEO® | MSI είναι ένας δίσκος φρεζαρίσματος για την κατασκευή οδοντιατρικών οπίσθιων άνω προστατικών στήριξης, προστατικών υλικού νάρθηκας βρυσμού και κροταρογναθικής άρθρωσης και νάρθηκας συγκράτησης με φρέζες CAD/CAM.

3. Αντενδείξεις
THERMEO® | MSI αντενδείκνυται...
1. ... εάν ο ασθενής είναι αποδεδειγμένα αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά.
2. ... για νάρθηκας βρυσμού και νάρθηκας με πάχος τοιχώματος ≤ 0,9 mm.
3. ... για βραδεία οδοντοστοιχών.
4. ... για κάθε εφαρμογή που δεν αποτελεί αντικείμενο των ενδείξεων (βλ. παραπάνω)

4. Περιγραφή προϊόντος
THERMEO® | MSI είναι βιομimητικό διάλυμα με βάση τη λακτάμη για την αναστολή πολυεθνικών στήριξεων*. Αυτό μειώνει τον σχηματισμό ανεπιθύμητων βιοφιλμ σε ορθοδοντικές διατάξεις χωρίς μικροβιοκτικό δράση. * c. albicans / s. mutans

5. Ομάδα στόχος ασθενών
Άτομα που υποβάλλονται σε οδοντιατρικές θεραπευτικές και επεμβάσεις.

6. Προβλεπόμενος χρήσης
Οδοντοιατρ, οδοντοτεχνίτης

7. Ενδείξεις
■ Τα ακατέργαστα τεμάχια **THERMEO® | MSI** θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την κατασκευή νάρθηκων σύγκλισης μέσω CAD/CAM, και μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα διαθεσιμα συστήματα CAD/CAM (εκв.1).
■ Για την επεξεργασία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο φρέζες σκληρού μετάλλου.
■ Οι νάρθηκας σύγκλισης **THERMEO® | MSI** σχεδιάζονται και κατασκευάζονται με τεχνολογία CAD/CAM από ειδικευμένο προσωπικό (οδοντοτεχνίτη). Μετά την προεργασία και τη στίλβωση, νάρθηκας τους νάρθηκας με παχύτητα από 0,9 mm στην περιοχή σύγκλισης. Για αισθητικούς λόγους είναι επιτρεπτή η μείωση σε 0,8 mm στη ζώνη χελών. Αν υπάρχουν γωνίες και ακμές, θα πρέπει να στρογγυλεύονται.
■ Για την απόσπαση του νάρθηκα σύγκλισης **THERMEO® | MSI** από το ακατέργαστο τεμάχιο φρεζαρίσματος, χρησιμοποιήστε ένα φρέζα με λεπτή οδοντοειδή ή κατάλληλους διαχωριστικούς δίσκους. Ο απογαρμίζον των λωρίδων συγκράτησης πρέπει να γίνεται με προσοχή.
■ Για την αποφυγή απόσπαρσης πλάκας, απαραίτητη προϋπόθεση είναι η προσεκτική στίλβωση. Εκτελέστε την προεπιτητή στίλβωση με κατάλληλο στίλβωτικό μέσο αλκυλικό και βούρτσες με τρίχα κατκόπια. Για τη στίλβωση υψηλής απόλυνσης, χρησιμοποιήστε αντίστοιχη πάστα στίλβωσης (εκв. 2). Κατά τη διάρκεια του φινιρισμού και της στίλβωσης, πρέπει να αποφευχεται η υπερβολική θερμότητα προκειμένου να αποφευχθούν αναρβίξεις προεργασίας.
■ Μετά την ολοκλήρωση, νάρθηκας τους νάρθηκας με παχύτητα από 0,9 mm στην περιοχή με νερό σε λυτήρη υπέρηχων με μείωση θερμοκρασίας 35 °C (Σημαντικό). Οι συσκευές καθαρισμού με ατμό δεν συνιστώνται, δεδομένου ότι με την υψηλή θερμοκρασία και πίεση το προϊόν παραμορφώνεται.)

■ Για επεξεργασία των πριν τη προεπιτηή υλικώ, θα πρέπει να χρησιμοποιείται το σύστημα **THERMEO® | MSI** powder fluid για τη διατήρηση των θερμοπλαστικών ιδιοτήτων του νάρθηκα. Θα πρέπει να τηρούνται οι συστάσεις της βεργιακής του κατασκευστή.

8. Παράμετροι φρεζαρίσματος
Εκγόρηση:
■ 2 mm σφαιρική ακτινική φρέζα – κόφτης
■ Αρ. στροφών: 22.000 α.α.λ.

■ Ρεγυλιране на дълбочината Z: 0,6 mm
■ Натиск : 1600 mm/мин

Загряждане:
■ Фреза с радиус на топчето 2 mm - единична фреза
■ Обороти: 22 000 об/мин
■ Радиално разстояние между линиите: 0,1 mm
■ Рeгyлиране на дълбочината Z: 0,1 mm
■ Натиск: 1600 mm/мин

Остатъчна обработка:
■ Фреза с радиус на топчето 1 mm - единична фреза
■ Обороти: 28 000 об/мин
■ Радиално разстояние между линиите: 0,1 mm
■ Рeгyлиране на дълбочината Z: 0,1 mm
■ Натиск: 1200 mm/мин

Охлаждащите дюзи, разположени на шинцелта, трябва да бъдат подравнени с върха на инструмента. Трябва да се спазва еднаква дължина на разтягане на инструментите или да се приемс дължината на инструментa от 2 mm. ВЪзДУХЪТ с достатъчен кают охлаждаща среда.

9. Важно
■ Неправилното използване на инструменти за фрезование, четки за полиране, парни струи и водни бани може да доведе до прегряване на материала и по този начин да повлияе негативно на неговите свойства. Отклоненията от описания производствен процес могат да доведат до различни механични и оптични свойства на материала **THERMEO® | MSI**.
■ Номерът на партидата и оръкът на годност могат да бъдат намерени на всяка опаковка на **THERMEO® | MSI**. Ако имате оплаквания относно продукта, моля, винаги посочвайте партидата номер на продукта.
■ Не използвайте диска за фрезование **THERMEO® | MSI** след изтичане на срока на годност.
■ В рeдики случаи могат да възникнат имуни реакции (напр. алергии). Его защо при алергични пациенти следва да съгласуване употребата на **THERMEO® | MSI** шини със зъболекар или ортодонт.
■ Дезинфекцирайте шината с почистващ препарат без алкохол преди гъва употреба. Почистете шината с четка за зъби под студена течаща вода.

10. Указания
■ Номерът на партида трябва да се посочва за всяка операция, която изисква идентификация на материала.
■ **Избегнете:** Не са необходими специални мерки.
■ **Опаковане:** Шините **THERMEO® | MSI** са водонепропускливи, инертни, не представляват опасност за подпочвенте води и съответно могат да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци.
■ **Паричия:** Всички наши препоръки за техническо приложение, независимо дали са насочени строго, писмено или под формата на практически инструкции, са базирани на нашия собствен опит и тестове. Следователно те могат да се разглеждат само като насоки. Нашите продукти са обект на непрекъснато развитие. Поради това си запазваме правото да правим промени в конструкцията и формулировката.
■ **Правна отговорност за опасност:** При обработка на **THERMEO® | MSI** се произвежда прах, който може да раздразни очите, кожата и дихателните пътища. Затова винаги се уверявайте, че системите за прахосмучене на вашето работно място функционират правилно.
■ **гъва обработка:** Не носи отговорност за щети, причинени от неправилно използване на материала. Материалът **THERMEO® | MSI** трябва да се използва от обучен персонал само по предназначение.

■ Активник απόσταση διαδρομής: 0,6 mm
■ Αύξηση βάθους Z: 0,6 mm
■ Πρώση: 1.600 mm/мин

Φινιρισμα:
■ 2 mm σφαιρική ακτινική φρέζα – κόφτης
■ Αρ. στροφών: 22.000 α.α.λ.
■ Активник απόσταση διαδρομής: 0,1 mm
■ Αύξηση βάθους Z: 0,1 mm
■ Πρώση: 1.600 mm/мин

Εκγόνηση υπολοίπου:
■ 1 mm σφαιρική ακτινική φρέζα – κόφτης
■ Αρ. στροφών: 28.000 α.α.λ.
■ Активник απόσταση διαδρομής: 0,1 mm
■ Αύξηση βάθους Z: 0,1 mm
■ Πρώση: 1.200 mm/мин

Та акроφύσηта φύσης που υπάρχува στην άτρακτο πρέπει να είναι проаналозатиелана στην аχμητή του εργαλείου. Едѡ θα πρέπει να τηρείται една ενιαία μήκος σύσφιξης на εργαλείου ή να λωββάνεται τοσήту το μήκος του εργαλείου 2 mm. О аεράς ως μέσο φύσης еπαρκεί.

9. Σημαντικό
■ Με την ακατάλληλη εφαρμογή εργαλείων φρεζαρίσματος, βουρτσών στίλβωσης, συσκευών δέσμης ατμού και λυτήρων νερού, το υλικό ενδέχεται να υπερθερμανθεί, με αρνητική επίδραση στην υγιεινή. Οι σποκλεις από την περιγραφόμενη διαδικασία κατασκευής ενδέχεται να οδηγήσουν σε деформация των μηχανικών και οπτικών χαρακτηριστικών του υλικού του **THERMEO® | MSI**.
■ Οι αριθμοί παρτίδας και η ημερομηνία λήξης उपयोग σε κάθε συσκευασία **THERMEO® | MSI**. Εάν έχετε οποιαδήποτε παράπονο σχετικά με το προϊόν, παρακαλούμε να αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας και ημερομηνία λήξης उपयोग.
■ Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο **THERMEO® | MSI** μετά την παρέλευση της ημερομηνίας ελαστικής διατηρησιμότητας.
■ Σε σπάνιες περιπτώσεις ενδέχεται να προκύψουν αντιδράσεις από το ανοσοποιητικό ή/και αλλεργικό σύστημα. Επομένως, σε υπαίτιδες αλλεργικών ασθενών, συζητήστε τη χρήση του νάρθηκα PRO3dent® splint | MSI με τον οδοντίατρο ή τον ορθοδοντικό.
■ Πριν από την πρώτη χρήση, απολυμάνετε τον νάρθηκα με ένα καθαριστικό προϊόν χωρίς αλκοόλ. Καθαρίστε τους νάρθηκας με μια οδοντοβούρτσα κάτω από τρεχούμενο κρύο νερό.

10. Σημειωση
■ Ο αριθμός παρτίδας (LOT) θα πρέπει να αναφέρεται σε κάθε διαδικασία που απαιτεί ταυτοποίηση του υλικού.
■ **Αποφύγετε:** Не са необходими специални мерки.
■ **Опаковъние:** Ои νάρθηκας **THERMEO® | MSI** είναι водонепропускливи, инертни, не представляват κανѐна кίνδυно για το υδροφόρο οριζόντιο, και συνεπώς μπορούν να απορριβήθουν στα οικιακά απορρίμματα.
■ **Πаричия:** Олес наши препоръки, независимо от техните приложения, независимо дали са насочени строго, писмено или под формата на практически инструкции, са базирани на нашия собствен опит и тестове. Следователно те могат да се разглеждат само като насоки. Нашите продукти са обект на непрекъснато развитие. Поради това си запазваме правото да правим промени в конструкцията и формулировката.
■ **Правна отговорност за опасност:** При обработка на **THERMEO® | MSI** се произвежда прах, който може да раздразни очите, кожата и дихателните пътища. Затова винаги се уверявайте, че системите за прахосмучене на вашето работно място функционират правилно.
■ **гъва обработка:** Не носи отговорност за щети, причинени от неправилна εφαρμογή на материала. Материалът **THERMEO® | MSI** трябва да се използва от обучен персонал само по предназначение.

- HU 1. Rendeltetési cél**
Funkcionális terápiás harapási sín anyag hőmémória hatással.

2. Indikáció
A **THERMEO® | MSI** egy nyerstömb, amely fogászati cikkek, például szájvédők, éjszakai fogvédők, fogcsikorgatás elleni és alkappozízületi sínek, valamint harapásélemlé sínek CAD/CAM marogépekkel történő előállítására készült.

3. Ellenjavallatok
A **THERMEO® | MSI** ellenjavallt...
1. ... ha a betegről ismert, hogy allergiás az összetevők bármelyikére.
2. ... fogcsikorgatás elleni sínek és < 0,9 mm falvastagságú sínek esetén.
3. ... protézisalkotók.
4. ... minden olyan felhasználásra, amely nem része a javallatnak (lásd fent).

4. Termékleírás
A **THERMEO® | MSI** laktám alapú biomimetikus oldatot tartalmaz több faj gátlására”. Ez mikrohid hatás nélkül csak a nem kívánt biofilmek képződését a fogszávból műszereken. *c. albicans / s. mutans

5. Beteg-célcsoport
Fogorvosi ellátás keretében kezelt személyek.

6. Célfelhasználó
Fogorvos, fogtechnikus

7. Feloldozás
■ A **THERMEO®** nyerstömbök csak a fogászati harapásélemlé sínek CAD/CAM előállítására szolgálnak, és minden általános CAD/CAM rendszerben használhatók (1. ábra).
■ A feloldozáshoz csak keményfém markó használhatók.
■ A **THERMEO® | MSI** harapásélemlé síneket személyzet (fogtechnikus) tervezői állítja elő CAD/CAM technológiával. A sín beállítását és polírozását után minimum 0,9 mm-εe okklúziós vastagsággal kell biztosítani. Esztétikai okokból a vastagság labiálisán 0,8 mm-re csökkenthető. A sarkokat és éleket le kell kerekíteni, ha vannak.
■ A **THERMEO® | MSI** harapásélemlé sánt finom fogazati keményfém maróval vagy megfelelő vágókörrelggel kell kiemelni a nyerstömből. A tartóidákat óvatosan és nyomás nélkül kell átvágni.
■ A lepedék-felhalmozódás elkerülésének elengedhetetlen előfeltétele a gondos polírozás. Az előpolírozást megfelelő szilikon polírozóval és kecskeszőr kefével kell elvégezni. A magasszenny polírozáshoz használjon megfelelő polírozó pasztát (2. ábra).
■ Az illeszkedési pontatlanságok elkerülése érdekében kerülni kell a túlzott hőkezelést a kidolgozás és a polírozás során.
■ Befejtés után a sárított levegővel, majd maximum 35 °C hőmérsékletű ultrahangos fürdővel vízzel tisztítsa meg a síneket. (Fontos: Gőztisztító készülék használata nem ja vsolt, mivel a termék magas hőmérsékleten és nyomáson deformálódik.)
■ A sín hőre lágyuló tulajdonságainak megérzése érdekében javítható vagy figyelemmel kell lenni a gyártási feldolgozási utasításait.

8. Marási paraméterek
Előmegmunkálás:
■ 2 mm gömb-félkörös maró – bevágó eszköz
■ Fordulatszám: 22 000 U/perc

- NL 1. Gebruiksdoel**
Functioneel therapeutisch bijsplintmateriaal met thermogeheugeneffect.

2. Indicatie
THERMEO® | MSI is een ronde freesrijf bedoeld voor het maken van tandheelkundige objecten als gebitsbeschermers, nachtschermers, splaken voor behandeling van bruxisme en kaakgewrichten alsook voor opbeetsplaken met behulp van CAD/CAM-freesmachines.

3. Contra-indicaties
THERMEO® | MSI is gecontra-indiceerd ...
1. ... wanneer bekend is dat een patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen.
2. ... voor bruxisem-splaken en splaken met een wanddikte ≤ 0,9 mm.
3. ... voor protesebases.
4. ... voor elke toepassing die niet deel uitmaakt van de indicatie (zie boven).

4. Productbeschrijving
THERMEO® | MSI bevat een biomimetische oplossing op basis van lactam voor de inhibitie van meerdere soorten*. Dit vermindert de vorming van ongewenste biofilms op kaakorthopedische apparaten zonder microcide-effect. *c. albicans / s. mutans

5. Patiëntengroep
Personen, die een tandheelkundige behandeling ondergaan.

6. Beoogde gebruiker
Tandarts, tandtechnicus

7. Verwerking
THERMEO® freesblokjes mogen alleen voor de CAD/CAM productie van tandheelkundige opbeetsplaken worden gebruikt en kunnen in alle gebruikelijke CAD/CAM-systemen worden toegepast (afb. 1).
■ Voor de verwerking mogen alleen hardmetalen frezen worden gebruikt.
■ **THERMEO®** opbeetsplaken worden met behulp van de CAD/CAM-techniek door geschoold personeel (tandtechniek) ontworpen en geproduceerd. Na het aanpassen en polijsten van de spaak moet een minimale oclusale dikte van 0,9 mm zijn gegarandeerd. Om esthetische redenen is een labiale vermindering tot 0,8 mm toegestaan. Indien aanwezig, moeten hoeken en randen worden afgerond.
■ Voor het verwijderen van de **THERMEO® | MSI** opbeetsplak uit het freesblokje moet een fijn vertande hardmetalen frees of een geschikte spaakspijtschijf worden gebruikt. Snijd de verbindingstukken voorzichtig en zonder druk door.
■ Om accumulatie van plaque te voorkomen is zorgvuldig polijsten een absolute voorwaarde. Het voorpolijsten wordt uitgevoerd met geschikte siliconen polijstippen en borstels van geteinhaar. Gebruik voor het hoogglanspolijsten de overeenkomstige polijst pasta (afb. 2). Vermijd tijdens het afwerken en polijsten een sterke warmteontwikkeling om een onaanvaardige pasvorm te voorkomen.
■ De sijn de splaken na het afwerken met perlsuicet en vervolgens met water in een ultrasoon bad met een maximale temperatuur van 35 °C. (**Belangrijk:** stoomstraalapparaten worden niet aanbevolen, aangezien het product bij hoge temperatuur en druk wordt vervormd.)
■ Voor reparaties of om materiaal toe te voegen moet het **THERMEO® | MSI** poederveelstofsysteem worden gebruikt, zodat de thermoplastische eigenschappen van de spaak behouden blijven. Volg de aanbevelingen voor verwerking van de fabrikant op.

8. Freesparameters
Voorbewerken:
■ 2 mm kogel-radiussrees – snijfrees
■ Toerental: 22.000 omw./min

■ Radialis sávsvélesség: 0,6 mm
■ Z-irányú mélységi pozíció: 0,6 mm
■ Előretolás: 1600 mm/perc

Símitás:
■ 2 mm gömb-félkörös maró – bevágó eszköz
■ Fordulatszám: 22 000 U/perc
■ Radialis sávsvélesség: 0,1 mm
■ Z-irányú mélységi pozíció: 0,1 mm
■ Előretolás: 1600 mm/perc

Durva megmunkálás:
■ 2 mm gömb-félkörös maró – bevágó eszköz
■ Fordulatszám: 28000 U/perc
■ Radialis sávsvélesség: 0,1 mm
■ Z-irányú mélységi pozíció: 0,1 mm
■ Előretolás: 1200 mm/perc

Az orsón taláható hűtőfolyadékának egy vonalban kell lenniük a szerszám hegyével. Úgyelni kell a szerszámok egységes befogási hosszára, vagy a 2 mm-es szerszámhosszúságot kell átvenni. A legelővedő, mint hűtőközeg.

9. Fontos
■ A marószerszámok, polírozó kefék, gőszugréjektorok és vízfürdők szakszerűlen használata túlméregedést teheti ki az anyagot, és így negatív befolyásolhatja annak tulajdonságait. A leirt előállításí folyamatól való eltérések a **THERMEO®** anyag eltérő mechanikai és optikai tulajdonságaihoz vezetnek.
■ A tételszám és a lejárati idő minden **THERMEO® | MSI** csomagoláson megtalálható. A termékek kapcsolatos reklamációk esetén kérjük, mindig adja meg a termék tételszámát.
■ Ne használja a **THERMEO® | MSI** terméket a minőségmegőrzési határidő lejárta után.
■ Ritka esetekben immunreakciók (pl. allergia) léphetnek fel. Allergiás betegeknél esetén kérjük, beszélje meg a fogorvossal vagy a fogszabályozó szakorvossal a **THERMEO® | MSI** sín használatát.
■ Az első használat előtt fertőtlenítsa a sint egy alkoholmentes tisztítószerral. Hideg folyó víz alatt, fogkefével tisztítsa meg a síneket.

10. Értésítés
■ A LOT-számot minden olyan művelétnél meg kell adni, ahol az anyag azonosítása szükséges.
■ **Tárolás:** Különböz intézkedések nem szükségesek.
■ **Artalmatlanítás:** A **THERMEO® | MSI** sínek vízben nem oldódnak, inertek, nem jelentenek veszélyt a talajra, ezért a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlaníthatók.
■ **Szavasság:** Az alkalmazásra vonatkozó valamennyi javaslatunk saját tapasztalatainkon és teszteszen alapult, függetlenül attól, hogy szóban, írásban vagy gyakorlati utasítás formájában adjuk meg. Ezért ezek csak irányutmutatásnak tekinthetők. Termékeink folyamatos fejlesztés alatt állnak. Ezért fenntartjuk a konstrukció és az összetétel változtatásának jogát.
■ **Polírozás:** A polírozás során a **THERMEO® | MSI** kidolgozása során por keletkezik, amely irritálhatja a szemet, a bőrt és a légutakat. Ezért mindig ügyeljen a munkahelyén az elszívás kifogástalan működésére.
■ A **pro3dure** nem vállal felelősséget az anyag helytelen felhasználásából eredő károkért.
■ Az **THERMEO® | MSI** anyagot csak képzett személyzet használhatja rendeltetészerűen.

■ Radiale baanafstand: 0,6 mm
■ Z-freesdiepte: 0,6 mm
■ Voorsluiting: 1.600 mm/min

Polijsten:
■ 2 mm kogel-radiussrees – snijfrees
■ Toerental: 22.000 omw./min
■ Radiale baanafstand: 0,1 mm
■ Z-freesdiepte: 0,1 mm
■ Voorsluiting: 1.600 mm/min

Resterend voorbereken:
■ 1 mm kogel-radiussrees – snijfrees
■ Toerental: 28.000 omw./min
■ Radiale baanafstand: 0,1 mm
■ Z-freesdiepte: 0,1 mm
■ Voorsluiting: 1.200 mm/min

De koelkoppen op de spil dienen gericht te zijn op de punt van het instrument. Hierbij moet worden geliet op de spinne klemlengte van de instrumenten of moet de lengte van het instrument van 2 mm worden overgenomen. Het koelmedium lucht is voldoende.

9. Belangrijk
■ Door niet correct gebruik van frezen, polijstborstels, stoomstralers, waterbaden kan het materiaal worden blootgesteld aan oververhitting. Dit kan een negatieve invloed hebben op de eigenschappen. Afwijkingen van de beschreven productiemethode kunnen leiden tot afwijkende mechanische en optische eigenschappen van het **THERMEO® | MSI** materiaal.
■ Het lotnummer en de houdbaarheidsdatum bevinden zich op elke **THERMEO® | MSI** verpakking. Geef bij klachten over het product altijd het lotnummer van het product op.
■ Gebruik **THERMEO® | MSI** schijf niet na afloop van de houdbaarheidsdatum.
■ In zeldzame gevallen kunnen immunoreacties (bijv. allergieën) optreden. Overleg daarom bij allergische patiënten met de tandarts of de orthodontist of een **THERMEO® | MSI** splak kan worden gebruikt.
■ Desinfecteer de spaak voor het eerste gebruik met een alcoholvrij reinigingsmiddel. Reinig de splaken met een tandenborstel onder koud stromend water.

10. Opmerking
■ Het lotnummer moet bij elke procedure, die een identificatie van het materiaal vereist, worden vermeld.
■ **Opslag:** geen speciale maatregelen nodig.
■ **Afvoren:** **THERMEO® | MSI** splaken zijn niet oplosbaar in water, inert, houden geen risico in voor het grondwater en kunnen dus met het huishoudelijk afval worden afgevoerd.
■ **Garantie:** onze gebruikstechnische aanbevelingen, om het even of ze mondeling schriftelijk of in de vorm van praktische handleidingen worden verstrekt, zijn gebaseerd op onze eigen ervaringen en tests. Daarom kunnen deze alleen als richtwaarden worden beschouwd. Onze producten worden continue doortoetst. Wij behouden ons het recht van veranderingen aan te brengen op het gebied van constructie en formulering.
■ **Geveinstructies:** bij de bewerking van **THERMEO® | MSI** onstaat stof dat irritatie van de ogen, huid en luchtwegen kan veroorzaken. Zorg er daarom altijd voor dat de afzuiging op uw werkplek correct werkt.
■ **pro3dure** is niet aansprakelijk voor schade die door verkeerd gebruik van het materiaal is veroorzaakt. Het **THERMEO® | MSI** materiaal mag alleen door geschoold personeel en volgens de voorschriften worden gebruikt.